

GAZETA TRANSILVANIEI

ANUL LXVI.

„GAZETA“ iese în fiecare zi.

Abonamente pentru Austro-Ungaria
Pe un an 24 cor., pe șase luni 12 cor., pe trei luni 6 cor.
N-ril de Duminică 4 cor. pe săptămână.

Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe șase luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
N-ril de Duminică 8 fr. pe săptămână.

Se prănușează la toate oficiile postale din țară și din afară și la d-nii colecători.

Abonamentul pentru Brașov
Administrațiunea, Piața mare, Târgul Inului Nr. 30. etajul I.
Pe un an 20 cor., pe șase luni 10 cor., pe trei luni 5 cor.
Cu gazeta în casă: Pe un an 24 cor., pe șase luni 12 cor., pe trei luni 6 cor. — Un exemplar 10 bani. — Atât abonamentele cât și inserțiunile sunt a se plăti înainte.

REDACTIUNEA,
Administrațiunea și Tipografia
Brașov, piața mare nr. 30.
Scrisorile nefrancate nu se primesc.
Manuscrisurile nu se retrimite.

INSERATE
se primesc la Administrațiunea în Brașov și la următoarele BIROURI de ANUNȚURI:
In Viena: la M. Duker Nachf., Nux. Augenfeld & Emeric Lesner., Heinrich Schalek, A. Oppelik Nachf., Anton Oppelik.
In Budapesta la A. V. Goldberger, Ekstein Bernat, Iuliu Leopold (VII Erasébet-körut)

PREȚUL INSERȚIUNILOR: o serie garmond pe o colônă 10 bani pentru o publicare. Publicările mai dese după tariful și învoială. — RECLAME pe pagina 3-a o seriă 20 bani

Nr. 146.

Brașov, Vineri 4 (17) Iulie.

1903.

NOU ABONAMENT LA „GAZETA TRANSILVANIEI“.

Cu 1 Iulie st. v. 1903

s'a deschis nou abonament, la care invităm pe toți amicii și sprijinitorii fôiei noastre.

Prețul abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria: Pe un an 24 corône, pe șese luni 12 corône, pe trei luni 6 corône, pe o lună 2 corône.

Pentru România și străinătate: Pe un an 40 franci, pe șese luni 20 franci, pe trei luni 10 franci, pe o lună fr. 3.50.

Abonarea se poate face mai ușor prin mandate postale.

ADMINISTRAȚIUNEA.

Crisa noastră.

Tot vorbim de crise, de situațiuni grave interioare și esteriore, de dincóce și de dincolo, dela miédă-nópte și dela miédă-đi; semnalăm și cumpenim pericolele, ce amenință aci dintr'o parte, aci dintr'alta pacea, liniștea și bunăstarea popórelor contribuabile, dela carí trăiesc tóte guvernele și se hrănesc tóte sistemele, fără deosebire decât sunt drepte și umane, ori asupritóre; înregistrăm đilnic scirri de senzație, ce ne sosesc aci din Budapesta, aci din Viena, ilustrând stările putrede dualiste.

Tóte aceste le înregistrăm, tóte le semnalăm și despre tóte vorbim. Nicí-odată însă n'am pierdut din vedere, că, decât e adí crisa la Unguri, la Croați la Cehi, la Nemți etc., atunci la noi Români din Ardeal, Bănat și Țera unгурescă, de decí de ani crisa e permanentă și pericolul ei a ajuns la un punct, încât e aproape să ne înghiță de vii.

Și nicí că putea să fie alt-fel,

când bine se scie, că pactul dela 1867, în jurul căruia se 'nvêrt adí luptele díse parlamentare, s'a fost încheiat printr'o nenorocită constelație în primul rënd pe pielea noastră, a Românilor.

În timp de trei-deci și cincí de ani poporul nostru n'a fost decât în pierdere, ér adí situația sa a devenit atât de gravă și critică, încât este amenințat, cum am đis, a-și pierde totul, a-și pierde încrederea în propriile sale forțe, în viitorul și menirea sa.

Aservirea destul de îndelungată, la care a fost supus poporul nostru în era dualismului și a maghiarisării forțate, și care a urmat prea curând după rumperea lanțurilor iobăgiei seculare, l'a amărit și l'a oboșit la culme, căci nu e de glumă să fi osândit ca popor să suferi decí de ani, cum au suferit Români în urma sistemului dușmănos existenței și devoltării lor naționale.

Dér n'ar fi fost nicí pe departe așa de grea și asupritóre sórtea ce ne ajunse când cu inaugurarea sistemului asupritor actual, decât crisa nu ar fi izbucnit și în mijlocul nostru, decât politica străină și dușmană devoltării românismului în Carpați nu și-ar fi virit ca cucul ouăle sale în cuibul nostru și nu ar fi inventat încetul cu încetul atmosfera cea sănătoasă, în care s'a născut și a copilărit partidul nostru național.

Crisa cea mare pentru noi Români nu s'a început atunci, când ni-s'au desființat drepturile naționale de carí ne bucuram, și când s'a decretat desnaționalizarea noastră, ci atunci, când pe nesimțite s'a vêrit între noi imoralitatea, lipsa de caracter, egoismul murdar, corupțiunea sentimentelor și aspirațiilor adevărate naționale, spiritul tocmelii, al intrigelor și al desbinării.

De acésta grozavă crisa, ce s'a introdus în organismul nostru național ca nisce friguri ascunse, ne aducem aminte ori de câte ori auzim

și cetim cu câtă ușurință, frivolitate și cinism tratéză unii ómení în timpul critic de față cele mai vitale cestiuni de existență ale némului nostru românesc.

Acești ómení rătăciți, ori stăpăniți de influențe, ce nu-și au rădăcina în sinul partidului nostru național, s'au degajat într'atâta de orice sfíelă și rușine față cu națiunea, încât se întrec în a lăți cele mai abominabile păreri în public despre situația poporului nostru. Sunt chiar atâta de perfidí parte din ei, încât fac un fel de sport prin a susține, că noi Români nu mai avem ce pierde, ci putem numai câștiga și decí nu mai e nevoie să ne batem capul cu subtilități de principii și de programe naționale. Putem chiar, după ei, să n'avem nicí un principiu și nicí un program, căci ori vom avé, ori nu, totuși nu ni-am pute aștepta la realizarea postulatelor noastre naționale românesce.

De ce nu ar șterge ei, prin urmare după plac puncte din program, și de ce n'ar pute cei ce proced astfel să aibă și dreptul ase numi și mai departe membrii ai partidului național, ce există de două-deci și doi pe ani numai și numai pe baza și între marginile aceluia program?

Aceia, cnri în cât pentru persoana lor n'au de cât numai se câștigate, decât își vor acuira un mandat de deputat, își închipuiesc că și poporul român n'are de cât numai să ptofite din acésta, dér a pierde nu mai póte nimic.

Atunci pentru ce antecesorii noștri au jertfit atâta avere și sânge acum cincí-deci și cincí de ani? Pentru-ca generația tinéřă de adí în mare parte orbită și sedusă, să ia în deșert luptele noastre seculare pentru asigurarea individualității noastre naționale și să se „acomodeze“

Procesul de pressă al „Gazetei Transilvaniei.“ Curia reg. din Budapesta a aprobat sentința curții cu jurați din Târgul Mureșului în procesul de pressă al „Gazetei Transilvaniei“ judecat la 6 Aprilie st n. a. c., prin care sentința redactorul nostru Traian H. Pop fu condamnat la trei đile închisóre de stat și 20 corône amendă, pretinđându-se tot-odată, în basa §. 574 al procedurii penale, ca sentința să fie publicată în „Gazeta Transilvaniei“.

Declarațiunile lui Khuen-Hedervay. În ședința de erí a dietei, ministrul președinte Khuen-Hedervay răspunđend la somațiunile obstrucțiunilor cu privire la postulatele naționale maghiare în armată, a declarat:

Nu e vorba de confiscarea drepturilor limbei maghiare, căci nimeni nu contestă aceste drepturi. Realizarea unei părți a postulatelor s'a pus deja în vedere; în ce privesce a doua parte a postulatelor, ele au fost amânate până la revisuirea legii militare. Guvernul se va sili a-le valida, *întru cât se pot valida în cadrul legii militare și în cât nu se opun cu natura lucrului.* În privința acésta guvernul se pune pe punctul de vedere al cabinetului Szell, va susține declarațiunile lui și le va valida, *în cât pot să se valideze.*

Beöthy a đis, că decât în cestiunea acésta, nu se va valida *vointa lui*, el nu se va da înderăt nicí de la *ultima ratio*. Ei bine, acésta nu mai e obstrucțiune, ci face să ne reamintim anul 48. (Intreruperi) Bucuros a-și lua spre sciință, decât d-l Beöthy nu înțelege revoluția sub cuvintele „ultima ratio“. Când mă gândesc la alternativa: revoluție, séu absolutism, sângele imi înghéță în vine și inima mă dóre. N'are să urmeze însă ceea-ce a đis Beöthy, căci cunosc mai bine gândirea națiunei, de cât el. Sunt convins, că ea nu vré nicí revoluție, nicí absolutism. Națiunea maghiară își va apéra drepturile constituționale și fără de aceste mijlóce, ea vré liniște și sunt convins, că în privința acésta va nisui spre restabilirea ordinei legale....

FOILETONUL „GAZ. TRANS.“

Mângăiere.

De François Coppée

Đilele acestea m'a vizitat fiul unuia dintre cei mai buni și mai vechi prietení ai mei. Tinéřul eșise de curénd din seminarul Saint Sulpice și era numit capelan la o parochie dintr'un cartier fórté sérac al Parisului.

Acel preot tinéř și zelos se simte fórté fericit, că în mijlocul unei populații sé-race va avé mai multă ocaziune, a împărtăși mângăiere, conform vocațiunei sale: de a face bine și a întórce la Domnul cât mai multe suflete. El a dat însă chiar de la început peste dificultăți enorme. Intre altele mi-a comunicat, că în numita parochie, numai a treia parte din prunci sunt botezați, ér numărul celor ce sunt împărtășiți în instrucție religioasă este și mai mic.

Nu trebuie să ne amăgim așa-dér.

Nu va trece mult timp și vom ajunge acolo, că din Franța, care în tot-déuna a fost o țéră eminentemente creștinéscă, vor peri creștinii. Aceia, carí cu tóță intoleranța lor, le place a se numi liber-cuge-tători, în adevér pot fi mândri de rezultatul, ce l'au ajuns în acești din urmă două-deci de ani. Căci, decât imi aduc bine aminte, tocmai două-deci de ani vor fi, de când au înlăturat definitiv crucea din numărul „mijlócelor de învățământ“ și au înlocuit-o cu tablele măsurilor metrice, carí vorbind sincer, pentru vlăstarele de la mahala în mare parte sunt de prisos, de óre ce și de altmintrea ajung înainte de timp la cunoscerea noțiunei litrului. În cât pentru catechism se scie, că acest „ultim rest de intoleranță religioasă și barbarie“ a fost de asemenea scos din școlă și în locul acestei cărți reacționare, în care nu e vorba de cât de virtuțile, ce trebuie să urmăm și datorile, ce trebuie să împlinim, s'au introdus alte cărți în carí tinerii cetățeni, ce pórtă încă panta'oní încheiați înderăt, și nu cunosc încă de ce

e bună batista, sunt—instruiți în „drepturile lor“.

Am avut curiositatea să răsfoiesc asemenea cărțile și m'am amusat asupra conținutului lor. Într'una din ele véd o ilustrație reprezentând pe un domn elegant, trecénd cu echipagiul său strălucitor pe lângă un măturător de stradă, ér sub ilustrație următoarele cuvinte: „În urma sufragiului universal, cu ocaziunea alegerilor, între milionarul X. și măturătorul de stradă nu e nicí o deosebire“.

Cuvintele acestea m'au pus pe gânduri, de óre ce știu prea bine, că dupăce fie-care și-a dat voțul în regulă, domnul cu echipagiul se resfață și mai departe în bogățiile sale, ér măturătorul de stradă mătură înainte strada. Și acum întreb: Nu are mai multă dreptate catechismul, care đice tot așa, că între sufletul d-lui X. și între sufletul măturătorului de stradă nu este nicí o deosebire, însă în același timp celui dintăi îi recomandă să fie mi-lostiv, ér cestui din urmă să fie răbdător? În acest chip înfrânéză pe de-o parte

egoismul și trufia unuia, ér pe de altă parte prin speranța unei vieți mai fericite după mórte, aduce și în viața pământéscă un farmec de fericire și dreptate.

Știu, că acei deputați, carí au smuls din mâinile copiilor catechismul ca pe o carte imorală și carí se cred, că sunt mai luminați asupra destinațiunei omului, de cât ori-care creștin, se vor scandalisa de cele spuse de mine. Eu însă nu mă spariu de mânia lor și nu înțeleg de ce n'aș pute eu să descoper depravarea aceea morală, ce au produs-o deja în straturile populațiunei cărțile lor, la aparentă imparțiale, în realitate însă dușmănoșe creștinismului.

Depravarea morală a luat proporții atât de mari, în cât auzind cele comunicate de tinéřul meu prietin, m'am îngrozit.

Au nu este înspăimântător chiar și când te gândesci, că în cartierul cel mai sérac al Parisului, unde ar fi cea mai mare nevoie de mângăierele religiunei, două treimi din copii nicí nu cunosc nu-

Dela „Tipografia A. Mureșianu“ din Brașov, se pot procura următoarele cărți:

(La cărțile aici înșirate este a se mai adăuga pe lângă portul postal arătat, încă 25 bani pentru comandă.)

Cărți de rugăciuni și predicii.

Micul mărgăritar sufletesc, cânticior de rugăciuni și cântări, întocmită mai ales pentru copiii mai marișori. Legată costă 44 bani (+ 5 b. porto).

Carte de rugăciuni, cereri și laude intru onoarea Preacuratei Fecioare Maria pentru folosul și mângăierea sufletelor. Prețul legat 40 bani (+ 5 b. porto).

Cuvântări bisericesci scrise de Ioan Papiu Tom. III Prețul 3 cor., plus 20 b. porto.

Cuvântări bisericesci de Ioan Papiu: tomul III cuprinde cuvântări bisericesci acomodată pentru ori-ce timp; și pentru toate sărbătorile de peste an. Pe lângă predicii, se mai află în text câte-o instructivă notiță istorică privitoare la însemnătatea diferitelor sărbători. Fiă-care tom separat costă 3 cor. (plus 10 b. porto)

Predicii pe toate Duminecile și sărbătorile de peste an, de Em. Elefterescu, cunoscut atât de bine în cercurile românești din numărösele sale scrieri. Are 250 pag. Prețul cor. 3 (+ 20 b. porto.)

Predicii pentru Duminecile de peste an, compuse după catechismul lui Deharbe, de V. Christ. Conține predicii dela Dumineca XI după Rosalii până la Dumineca Vameșului. Prețul cor. 1.60 (prin postă cor. 1.70.)

Cuvântări bisericesci pre sărbătorile de preste an scrise de Ioan Papiu. Preț. 3 cor. (pl. 30 b. porto.)

Cuvântări funebrele și iertăciuni din autori renumiți, prelucrate de Titu Budu. Tom. II. preț. 2 cor. (plus 20 b. porto.)

„Cartea Durerii“ de Emil Bougaud, tradusă din originalul francez de Iacob Nicolescu, editura lui Dr. E. Dăianu. Timișoara 1895. O cânticior de mângăere sufletescă, care costă legată 3 corone (plus 10 bani porto)

Mama sfântului Augustin de Emil Bougaud, traducere de Salba. Editura d-lui prof. Dr. E. Dăianu. Tipografia arhiepiscopescă din Blăși. Cartea are 31 oăle de tipar (500 pagini) și este fructul ostenelelor unor laboroși studenți în teologie dela universitatea din Budapesta. Cuvântul „Salba ne reamintese societatea literară cu același nume a teologilor din semioarul d-sfințat „Sta Barbara“ din Viena. cărei societăți îi mulțumim publicarea Fabiolei și a unei părți din catechismul cel mare a lui Deharbe. Traducătorii ne ofer o lectură edificătoare în stil îngrijit, tiparul curat, hărta bună. Prețul unui exemplar legat e ezant în pânză este 4 corone (+ 30 b. porto.) Un exemplar broșat 3 corone (+ 30 b. porto).

„Cuvântări bisericesci de Massillon“ traduse din originalul francez de Ioan Genț protopop gr.-cat. român al diecesei de Oradea-Mare. — Deja la 1898 a apărut în Oradea-Mare cartea cu titlu de mai sus care cuprinde 17 predicii de ale vestitului orator ecleziastic francez. Predicile sunt împărțite de traducător după anul bisericesc răsăriten. și fie-c-re este pusă la acea Duminecă sau sărbătoare, cu a cărei evanghelie se potrivește predică. Un volum elegant de peste 400 pagini în 8^o cu portretul lui Massillon. — Traducerea se distinge printr-un limbajiu ales. — Prețul 5 corone (6 Lei 50) plus 30 bani porto.

Pentru Sesonul de vară

în Scheiu, șirul spitalului nr. 10, séu strada Caterinei nr. 2, (lângă școlele române), într-un loc foarte frumos și sănătos, cu grădină mare, bine arangiată, cu foișore și vedere frumoasă, în fața sôrelui, este o locuință constatătoare din 3 camere frumos mobilate, cu entrè separat, bucătărie, apaduct etc. Se pot închiria imediat pentru sesonul de vară.

Informații se pot lua tot acolo înderēt în curte, spre grădină.

„Clupe de repaus“ de Sorcovă. Un volum elegant, care pôte ocupa loc pe masa ori-cărui salon. Prețul 2 corone. (Pentru România 2 Lei 50 bani) porto extra. Credem a fi de prisos a mai recomanda în special această nouă apariție literară. În acest volum găsim un limbajiu frumos românesc și niște povestiri scrise cu atât-a spirit, încât cartea odată luată în mână, nu o mai pui jos, până nu ai oțetit-o tôte. Se pôte procura la Tipografia A. Mureșianu pe lângă trimiterea prețului indicat plus 20 bani porto.

„Pe pragul mormântului“ de preotul G. Simu, conține versuri funebrele pentru popor și pentru inteligenți. Pr. 50 bani (+ 6 b. porto).

Prosă și versuri fabule de Gr. M. Alexandrescu prețul 30 b. plus 5 b. porto.

— A apărut tomul I din „Novele“ de Vasilie Ranta Buticescu. Broșura are 286 pagini și conține istoriøre frumoșe scrise într-un limbajiu plăcut. Prețul ei e 1 cor. 60 bani plus 20 bani porto. Se pôte procura de la tipografia A. Mureșianu, Brașov.

Musică. A apărut de curënd în Viena un caiet de compozițiuni ale mult talentatului compositor român Ioan Scărlătescu

Acest caiet de valöre conține 4 cântece pentru voce și pian foarte frumoșe, între cari se află și o mândră *Doină*, care are ca text o poesie de Eminescu.

Prețul unui caiet e de 3 corone plus 5 bani porto și se află de vëndare la tipografia A. Mureșianu în Brașov.

Cursul la bursa din Viena.

Din 15 Iulie n. 1903.


Renta ung. de aur 4%	120.70
Renta de corone ung. 4%	99.40
Impr. căil. fer. ung. în aur 3 1/2%	90.95
Impr. căil. fer. ung. în argint 4%	98.70
Oblig. căil. fer. ung. de ost I. emis.	99.25
Bonuri rurale ungare 3 1/2%	92.65
Bonuri rurale croate-slavone	99.25
Impr. ung. cu premii	198.—
Losuri pentru reg. Tisei și Seghedin.	155.50
Renta de hârtie austr.	100.55
Renta de argint austr.	100.45
Renta de aur austr.	121.25
Rente de corone austr. 4%	100.70
Losuri din 1860.	154.60
Acții de-ale Băncei austro-ungară	16.03
Acții de-ale Băncei ung. de credit.	—
Acții de-ale Băncei austr. de credit	631.25
Napoleondori.	19.04
Mărci imperiale germane.	117.30
London vista	239.25
Paris vista	95.27 1/2
Note italiene	95.25

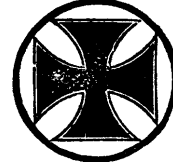
O calfă de naționalitate română, care scie limba germană, perfect, și ceva limba maghiară, **bransa de ferărie** se o cunoscă bine, **află aplicație** în prăvălia Domnului **I. Candrea** în Sassebes, unde se se trimită oferte și copii de atestate, împreună cu fotografia. 1—6.(1029)

CAISE pentru **compot** în coșuri de 5 kilo, cu **3 cor. 40 b.** trimite franco **Hoffmann A.** din Nyiregyháza. 1—3.(1026)

ANUNCIURI (insertiuni și reclame.) sunt a se adresa subscrisei administratiuni. In cazul publicării unui anunciu mai mult de odată se face scădământ, care cresce cu cât publicarea se face mai de multe-ori. Administr. „Gazetei Trans.“

A apărut și se capătă la tôte librăriile
S'A DUS!!
SINGURĂTATE
cântece pentru o voce cu acompaniare de pian, de **HERMANN KIRCHNER.**
Prețul **1 cor. 20 bani.**
Editura **G. A. REISENBERGER**
1—3 (1018) **Mediaș.**

Avis.
Subscrisul are onoarea a aduce la cunoscinta proprietarilor celor interesați precum și tuturor fruntașilor comunali, că la mine se află de vëndare  (mascor) **un vier** de 8 luni un soiu minunat de mare, colöre albă.
Daradics Elek,
1—3.(1028) **Restaurater în Zărnești.**

Cruce séu stea duplă electro-magnetică
Patent Nr. 86967.
Nu e crucea lui Volta. Nu e mijloc secret.
Vindecă și invioréză  **pe lângă garanție.**
Deosebită atențiune e a acest aparat vindecă boa- se da imprejurării, că le vechi de 20 ani.
Aparatul acesta vindecă și folosește contra: durerilor de cap și dinți, migrene, neuralgie, impedecarea circulațiunei sângelui, anemie, amețeli, tinituri de ureche, bătaie de inimă, sgârçiri de inimă, asmă, aușul greu, sgârçiri de stomac, lipsa poței de mâncare, receață la mâni și la picioare, reumă, podagră, ischias, udul în pat, influența, insomnie, epilepsia, circulația neregulată a sângelui și multor altor bóle, cari la tractare normală a medicului se vindecă prin electricitate. — In cancelari mea se află atestate încurse din tôte părțile lumii, cari prețuesc cu mulțămire invențiunea mea și ori-cine pôte examina aceste atestate. Acel pacient. care în decurs de 45 zile nu se va vindeca, i-se retrimito banii. Unde or-ce încercare s'a constatat zădarnică, rog a proba aparatul meu.
Atrag atențiunea P. T. public asupra faptului, că aparatul meu nu e permis să se cofarde cu aparatul „Volta“, de ore-c-e „Ciasul-Volta“ atât în Germania cât și în Austro-Ungaris a fost oficiuș oprit, fiind nefolositor. pe când aparatul meu e în genere cunoscut, apreciat și cercetat. Deja iestinatatea crucei male electro-magnetice o recomandă indeosebi.
Prețul aparatului mare e **6 cor.** Prețul aparatului mic e **4 cor.**
folosibil la copii și femei de constituție foarte slabă.
Expediție din centru și locul de vëndare pentru țără și streinătate e:
MÜLLER ALBERT, Budapesta, V, Strada **VADÁSZ 42 A / E.** colțul strada **Kálmán.**

TIPOGRAFIA
A. Mureșianu
Brașov, Têrgul Inului Nr. 30.
Acest stabiliment este provêdut cu cele mai bune mijloce tehnice și fiind bine asortat cu tot felul de caractere de litere din cele mai moderne este pus în pozițiune de a puté esecuta **ori-ce comande** cu promptitudine și acurateță, precum:
IMPRIMATE ARTISTICE IN AUR, ARGINT ȘI COLORI.
CĂRȚI DE SCIINȚĂ, LITERATURĂ ȘI DIDACTICE
STATUTE.
FOI PERIODICE.
BILETE DE VISITĂ DIFERITE FORMATE.
PROGRAME ELEGANTE.
BILETE DE LOGODNĂ ȘI DE NUNȚĂ DUPĂ DORINȚĂ ȘI ÎN COLORI.
ANUNȚURI.
REGISTRE ȘI IMPRIMATE pentru tôte speciile de serviciuri.
BILANȚURI.
Compturi, Adrese, Circulare, Scrisori.
Coverte, în toată mărimea.
TARIFE COMERCIALE, INDUSTRIALE, de HOTELURI și RESTAURANTE.
PREȚURI-CURENTE ȘI DIVERSE
BILETE DE INMORMENTARI.
Comandele eventuale se primesc în biuroul tipografiei, Brașov Têrgul Inului Nr. 30, etagiul I, cătră stradă. — Prețurile moderate. — Comandele din afară rugăm a le adresa la
Tipografia A. MUREȘIANU, Brașov.
„Gazeta Transilvaniei“ cu numărul à 10 fil. se vinde la librăria Nic. I. Ciurcu și la Eremias Nepoții.